

Jos

Chapter 18

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיִּקְהָלוּ כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שִׁלָּה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם
allí e-hicieron-habitar Silo Israel hijos-de congregación-de toda Y-se-reunió
[H8033](#) [H7931](#) [H7887](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H6950](#)
לְפָנֵיהֶם: נִכְבְּשָׁה וְהָאָרֶץ מוֹעֵד אֹהֶל אֶת־
delante-de-ellos fue-sometida y-la-tierra reunión tienda-de (marca-de-objeto)
[H6440](#) [H3533](#) [H0776](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#)

Y TODA la congregación de los hijos de Israel se juntó en Silo, y asentaron allí el tabernáculo del testimonio, después que la tierra les fué sujeta.

2 וַיִּתְּרוּ בִּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־לֹא חָלְקוּ אֶת־
Y-quedaron entre-hijos-de Israel que no habían-repartido (marca-de-objeto)
[H0853](#) [H3478](#) [H3808](#)
נַחֲלָתָם שִׁבְעָה שְׁבָטִים:
su-herencia siete tribus
[H5159](#) [H7651](#) [H7626](#)

Mas habían quedado en los hijos de Israel siete tribus, á las cuales aun no habían repartido su posesión.

3 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־כַּיָּן מִתְּרַפִּים לָבוֹא
Y-dijo Josué a hijos-de Israel Hasta cuándo vosotros os-descuidáis para-venir
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3478](#) [H5704](#) [H0575](#) [H7503](#) [H0935](#)
לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵי
a-poseer (marca-de-objeto) la-tierra que os-ha-dado a-vosotros Yahweh Dios-de
[H3423](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0308](#) [H0430](#)
אֲבוֹתֵיכֶם:
vuestros-padres
[H0001](#)

Y Josué dijo á los hijos de Israel: ¿Hasta cuándo seréis negligentes para venir á poseer la tierra que os ha dado Jehová el Dios de vuestros padres?

4 הָבוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אָנָּשִׁים לְשִׁבְטָהּ וַאֲשַׁלְּחֵם וַיָּקֻמוּ וַיֵּתְחַלְּקוּ
Escogeos para-vosotros tres varones por-tribu y-los-enviaré y-se-levantarán y-andarán
[H3051](#) [H7969](#) [H0376](#) [H7626](#) [H7971](#) [H1980](#)
בָּאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּ אוֹתָהּ לְפִי נַחֲלָתָם וַיָּבֹאוּ אֵלַי:
por-la-tierra y-la-describirán a-ella según su-herencia y-vendrán a-mí
[H0776](#) [H3789](#) [H0853](#) [H6310](#) [H5159](#) [H0935](#) [H0413](#)

Señalad tres varones de cada tribu, para que yo los envíe, y que ellos se levanten, y recorran la tierra, y la describan conforme á sus heredades, y se tornen á mí.

5 וַהֲתַחֲלֻקוּ אֵתָּה לְשִׁבְעָה חֲלָקִים יְהוּדָה יַעֲמֹד עַל־גְּבוּלָהּ מִנֶּגֶב
Y-la-repartirán a-ella en-siete porciones Judá estará sobre su-frontera desde-el-sur
[H7651](#) [H0853](#) [H3063](#) [H5975](#) [H1366](#) [H5045](#)
יֹסֵף וַיֵּמָדוּ עַל־גְּבוּלָם יוֹסֵף וְיִסָּד יוֹסֵף
José y-casa-de estarán sobre su-frontera desde-el-norte
[H3130](#) [H5975](#) [H1366](#) [H6828](#)

Y la dividirán en siete partes: y Judá estará en su término al mediodía, y los de la casa de José estarán en el suyo al norte.

6 וְאַתֶּם תִּכְתְּבוּ אֶת־הָאָרֶץ שִׁבְעָה חֲלָקִים וְהֵבֵאתֶם אֵלַי
a-mí y-la-traeréis porciones en-siete la-tierra (marca-de-objeto) describiréis Y-vosotros
H0413 H0935 H7651 H0776 H0853 H3789
הֵנָּה וְיָרִיתִי לָכֶם גּוֹרָל פֹּה לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
nuestro-Dios Yahweh delante-de aquí suerte para-vosotros y-echaré aquí
H0430 H3068 H6440 H6311 H1486 H2008

Vosotros, pues, delinearéis la tierra en siete partes, y me traeréis la descripción aquí, y yo os echaré las suertes aquí delante de Jehová nuestro Dios.

7 כִּי אֵין חֶלֶק לְלוֹוִים בְּקֶרְבְּכֶם כִּי־כַהֲנֵת יְהוָה
Yahweh sacerdocio-de porque entre-vosotros para-los-levitas porción no-hay Porque
H3068 H3550 H7130 H3881 H0369
נִחֲלָתוֹ וְגָד וְרֹאשׁוֹן וְחֲצִי שִׁבְט מְנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם
su-herencia tomaron Manasés tribu-de y-la-mitad-de y-Rubén y-Gad su-herencia
H5159 H3947 H4519 H7626 H2677 H7205 H1410 H5159
מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה:
Yahweh siervo-de Moisés a-ellos les-dio que al-oriente el-Jordán al-otro-lado-de
H3068 H5650 H4872 H5414 H4217 H3383 H5676

Empero los Levitas ninguna parte tienen entre vosotros; porque el sacerdocio de Jehová es la heredad de ellos: Gad también y Rubén, y la media tribu de Manasés, ya han recibido su heredad de la otra parte del Jordán al oriente, la cual les dió Moisés siervo de Jehová.

8 וַיִּקְמוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ וַיִּצַּו יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַהֹלְכִים
los-que-iban (marca-de-objeto) Josué y-mandó y-fueron los-varones Y-se-levantaron
H1980 H0853 H3091 H6680 H3212 H0376
לְכַתֵּב אֶת־הָאָרֶץ לֵאמֹר לָכוּ וְהִתְחַלְכוּ בָאָרֶץ וְכַתְּבוּ
y-describidla por-la-tierra y-andad Id diciendo la-tierra (marca-de-objeto) a-describir
H3789 H0776 H1980 H3212 H0559 H0776 H0853 H3789
אוֹתָהּ וְשׁוּבוּ אֵלַי וְפֹה אֶשְׁלִיךְ לָכֶם גּוֹרָל לִפְנֵי יְהוָה בְּשִׁילָה:
en-Silo Yahweh delante-de suerte para-vosotros echaré y-aquí a-mí y-volved a-ella
H7887 H3068 H6440 H1486 H7993 H6311 H0413 H7725 H0853

Levantándose pues aquellos varones, fueron: y mandó Josué á los que iban para delinear la tierra, diciéndoles: Id, recorred la tierra, y delineadla, y tornad á mí, para que yo os eche las suertes aquí delante de Jehová en Silo.

9 וַיֵּלְכוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְרוּ בָאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּהָ לְעָרִים שִׁבְעָה
en-siete por-ciudades y-la-describieron por-la-tierra y-pasaron los-varones Y-fueron
H7651 H3789 H0776 H0376 H3212
חֲלָקִים עַל־סֵפֶר וַיָּבֹאוּ אֵלַי וַיְהוֹשֻׁעַ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה שִׁילָה:
Silo el-campamento a Josué a y-vinieron libro sobre porciones
H7887 H4264 H0413 H3091 H0413 H0935

Fueron pues aquellos varones y pasearon la tierra, delineándola por ciudades en siete partes en un libro, y tornaron á Josué al campo en Silo.

10 וַיִּשְׁלַךְ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גּוֹרָל בְּשִׁילָה לִפְנֵי יְהוָה וַיַּחֲלֶק־שָׁם יְהוֹשֻׁעַ
Josué allí y-repartió Yahweh delante-de en-Silo suerte Josué para-ellos Y-echó
H3091 H8033 H3068 H6440 H7887 H1486 H3091 H7993
אֶת־הָאָרֶץ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל כַּמְּחֻלְקָתָם:
la-tierra (marca-de-objeto) a-hijos-de Israel según-sus-divisiones
H0776 H0853 H3478 H4256

Y Josué les echó las suertes delante de Jehová en Silo; y allí repartió Josué la tierra á los hijos de Israel por sus porciones.

11
 גְּבוּלֵי ¹ וַיֵּצֵא ² לְמִשְׁפַּחְתָּם ³ בִּנְיָמִן ⁴ בְּנֵי־ ⁵ מְטֵה ⁶ גּוֹרֵל ⁷ וַיֵּשֶׁל ⁸
 frontera-de y-salió según-sus-familias Benjamín hijos-de tribu-de suerte-de Y-subió
[H1366](#) [H3318](#) [H4940](#) [H1144](#) [H4294](#) [H1486](#) [H5927](#)
 יוֹסֵף ⁹ בְּנֵי ¹⁰ וּבֵין ¹¹ יְהוּדָה ¹² בְּנֵי ¹³ בֵּין ¹⁴ גּוֹרְלָם ¹⁵
 José hijos-de y-entre Judá hijos-de entre su-suerte
[H3130](#) [H0996](#) [H3063](#) [H0996](#) [H1486](#)

Y sacóse la suerte de la tribu de los hijos de Benjamín por sus familias: y salió el término de su suerte entre los hijos de Judá y los hijos de José.

12
 הַגְּבוּלִי ¹ וַיֵּשֶׁל ² הַיַּרְדֵּן ³ מִן־ ⁴ צָפוֹנָה ⁵ לְפָאֵת ⁶ הַגְּבוּלִי ⁷ לָהֶם ⁸ וַיְהִי ⁹
 la-frontera y-subió el-Jordán desde norte al-lado-de la-frontera para-ellos Y-fue
[H1366](#) [H5927](#) [H3383](#) [H6828](#) [H6285](#) [H1366](#) [H1961](#)
 [וְהָיָה] ¹⁰ יָמָה ¹¹ בְּהָרַיִם ¹² וַיֵּשֶׁל ¹³ מִצְפּוֹן ¹⁴ וַיְרִיחוֹ ¹⁵ כְּתֵף ¹⁶ אֶל־ ¹⁷
 [y-fueron] al-oeste por-la-montaña y-subió desde-el-norte Jericó ladera-de hacia
[H1961](#) [H3220](#) [H2022](#) [H5927](#) [H6828](#) [H3405](#) [H3802](#) [H0413](#)
 אֵין־בֵּית ¹⁸ מִדְבָּרָה ¹⁹ תְּצֵאוֹתָיו ²⁰ (וְהָיָה) ²¹
 Bet-Aven al-desierto-de sus-salidas (y-fueron)
[H1007](#) [H8444](#) [H1961](#)

Y fué el término de ellos al lado del norte desde el Jordán: y sube aquel término al lado de Jericó al norte; sube después al monte hacia el occidente, y viene á salir al desierto de Beth-aven:

13
 וַיֵּרֶד ¹ בֵּית־אֵל ² הִיא ³ הַגְּבוּלִי ⁴ מִשָּׁם ⁵ וַעֲבָרָה ⁶
 y-bajó Bet-El ella al-sur Luz ladera-de hacia a-Luz la-frontera desde-allí Y-pasó
[H3381](#) [H1008](#) [H1931](#) [H5045](#) [H3870](#) [H3802](#) [H0413](#) [H3870](#) [H1366](#) [H8033](#)
 תַּחְתּוֹן ⁷ לְבֵית־חֲרוֹן ⁸ מִנֶּגֶב ⁹ אֲשֶׁר ¹⁰ הָהָר ¹¹ עַל־ ¹² אֲדָרְעָטָרוֹת ¹³ הַגְּבוּלִי ¹⁴
 la-de-abajo Bet-Horon al-sur-de que el-monte sobre Atarot-Adar la-frontera
[H8481](#) [H1032](#) [H5045](#) [H2022](#) [H5853](#) [H1366](#)

Y de allí pasa aquel término á Luz, por el lado de Luz (esta es Beth-el) hacia el mediodía. Y descende este término de Ataroth-addar al monte que está al mediodía de Beth-oron la de abajo.

14
 עַל־ ¹ אֲשֶׁר ² הָהָר ³ מִן־ ⁴ נֶגְבָה ⁵ יָם ⁶ לְפָאֵת־ ⁷ וְנָסַב ⁸ הַגְּבוּלִי ⁹ וַתֵּאָרָה ¹⁰
 sobre que el-monte desde al-sur mar al-lado-de y-rodeó la-frontera Y-trazó
[H2022](#) [H5045](#) [H3220](#) [H6285](#) [H5437](#) [H1366](#)
 הִיא ¹¹ קִרְיַת־בַּעַל ¹² אֶל־ ¹³ תְּצֵאוֹתָיו ¹⁴ (וְהָיָה) ¹⁵ [וְהָיָה] ¹⁶ נֶגְבָה ¹⁷ בֵּית־חֲרוֹן ¹⁸ פְּנֵי ¹⁹
 ella Quiriat-Baal hacia sus-salidas (y-fueron) [y-fueron] al-sur Bet-Horon la-faz-de
[H1931](#) [H7154](#) [H0413](#) [H8444](#) [H1961](#) [H1961](#) [H5045](#) [H1032](#) [H6440](#)
 יְעָרִים־קִרְיַת ²⁰ עִיר ²¹ בְּנֵי ²² יְהוּדָה ²³ זֶאת ²⁴ פָּאֵת־ ²⁵ יָם ²⁶
 Quiriat-Jearim ciudad-de hijos-de Judá Este lado-de mar
[H7157](#) [H6285](#) [H2063](#) [H3063](#) [H3220](#)

Y torna este término, y da vuelta al lado de la mar; al mediodía hasta el monte que está delante de Beth-oron al mediodía; y viene á salir á Chîriath-baal, que es Chîriath-jearim, ciudad de los hijos de Judá. Este es el lado del occidente.

15
 וַיֵּצֵא ¹ יָמָה ² הַגְּבוּלִי ³ וַיֵּצֵא ⁴ יְעָרִים־קִרְיַת ⁵ מִקְצֵה ⁶ וּפָאֵת־ ⁷
 y-salió al-oeste la-frontera y-salió Quiriat-Jearim desde-el-extremo-de sur Y-lado-de
[H3318](#) [H3220](#) [H1366](#) [H3318](#) [H7157](#) [H5045](#) [H6285](#)
 נֶפְתּוֹחַ ⁸ מִי ⁹ מַעְיָן ¹⁰ אֶל־ ¹¹
 Neftoaj aguas-de manantial-de hacia
[H5318](#) [H4325](#) [H4599](#) [H0413](#)

Y el lado del mediodía es desde el cabo de Chîriath-jearim, y sale el término al occidente, y sale á la fuente de las aguas de Nephtoa:

וַיֵּרֶד	הַגְּבוּל	אֶל-	קֶצֶה	הַהָר	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנִי	נֵי	בֶן-	16
Y-bajó	la-frontera	hacia	extremo-de	el-monte	que	sobre	la-faz-de	valle-de	hijo-de	
H3381	H1366	H0413		H2022			H6440	H1516		
הִנּוֹם	אֲשֶׁר	בְּעֵמֶק	רִפְאִים	צְפוֹנָה	וַיֵּרֶד	נֵי	הִנּוֹם	אֶל-	כְּתָר	
Hinom	que	en-el-valle-de	Refaím	al-norte	y-bajó	valle-de	Hinom	hacia	ladera-de	
H2011		H6010		H6828	H3381	H1516	H2011	H0413	H3802	
הַיְבוּסִי	נֹגְבָה	וַיֵּרֶד	רֹגֵל עֵין							
el-jebuseo	al-sur	y-bajó	En-Roguel							
H2983	H5045	H3381	H5883							

Y desciende aqueste término al cabo del monte que está delante del valle del hijo de Hinnom, que está en la campiña de los gigantes hacia el norte: desciende luego al valle de Hinnom, al lado del Jebuseo al mediodía, y de allí desciende á la fuente de Rogel:

וַתֵּאָדָר	מִצְפּוֹן	וַיָּצֵא	שְׁמֶשֶׁעַן	וַיָּצֵא	אֶל-	גְּלִילוֹת	אֲשֶׁר-	נֹכַח	17
Y-trazó	desde-el-norte	y-salió	En-Semes	y-salió	hacia	Gelilot	que	frente-a	
	H6828	H3318	H5885	H3318	H0413	H1553		H5227	
מַעְלָה	אֲדָמִים	וַיֵּרֶד	אֶבֶן	בֹּהַן	בֶּן-	רְאוּבֵן:			
subida-de	Adumim	y-bajó	piedra-de	Boján	hijo-de	Rubén			
H4608	H0131	H3381	H0068	H0932		H7205			

Y del norte torna y sale á Ensemes, y de allí sale á Geliloth, que está delante de la subida de Adummim, y descendía á la piedra de Bohan, hijo de Rubén:

וַעֲבָר	אֶל-	כְּתָר	מוֹל-	הָעֶרְבָה	צְפוֹנָה	וַיֵּרֶד	הָעֶרְבָתָה:	18
Y-pasó	hacia	ladera-de	frente-a	el-Arabá	al-norte	y-bajó	al-Arabá	
	H0413	H3802	H4136	H6160	H6828	H3381	H6160	

Y pasa al lado que está delante de la campiña del norte, y desciende á los llanos:

וַעֲבָר	הַגְּבוּל	אֶל-	כְּתָר	בֵּית-הַחֲגִלָּה	צְפוֹנָה	וַהֲיָה	וַהֲיָה	וַהֲיָה	19
Y-pasó	la-frontera	hacia	ladera-de	Bet-Hogla	al-norte	[y-fueron]	[y-fueron]	[sus-salidas]	
	H1366	H0413	H3802	H1031	H6828	H1961	H1961	H8444	
(תְּצֵאוֹת)	הַגְּבוּל	אֶל-	לְשׁוֹן	יָם-	הַמֶּלַח	צְפוֹנָה	אֶל-	קֶצֶה	
(salidas-de)	la-frontera	hacia	la-lengua-de	mar	el-Salado	al-norte	hacia	extremo-de	
H8444	H1366	H0413	H3956	H3220	H4417	H6828	H0413		
הַיַּרְדֵּן	נֹגְבָה	זֶה	נָבוֹל	נָגַב:					
el-Jordán	al-sur	Esta	frontera-de	sur					
H3383	H5045	H2088	H1366	H5045					

Y torna á pasar este término por el lado de Beth-hogla hacia el norte, y viene á salir el término á la lengua del mar Salado al norte, al cabo del Jordán al mediodía. Este es el término de hacia el mediodía.

וַתֵּיָרֶדְן	יָגְבַל-	אֵתוּ	לְפָאֵת-	קִדְמָה	זֹאת	נַחֲלָת	בְּנֵי	בְנֵימִן	20
Y-el-Jordán	delimitaba	a-ella	al-lado-de	oriente	Esta	herencia-de	hijos-de	Benjamín	
H3383	H1379	H0853	H6285		H2063	H5159		H1144	
לְנִבּוּלֵיתָהּ	סָבִיב		לְמִשְׁפַּחָתָם:						
por-sus-fronteras	alrededor		según-sus-familias						
H1367	H5439		H4940						

Y el Jordán acaba aqueste término al lado del oriente. Esta es la heredad de los hijos de Benjamín por sus términos alrededor, conforme á sus familias.

21 וְהָיוּ יְהוּדִים לְמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִטָּה לְהָעָרִים יֶרִיחוֹ
Y-fueron las-ciudades de-tribu-de hijos-de Benjamín según-sus-familias Jericó
[H1961](#) [H4294](#) [H1144](#) [H4940](#) [H3405](#)

וּבֵית-חֲגֹלָה וְעֶמֶק קִצִּיץ
y-Bet-Hogla y-valle-de Qesis
[H1031](#) [H6010](#) [H7104](#)

Las ciudades de la tribu de los hijos de Benjamín, por sus familias, fueron Jericó, Beth-hogla, y el valle de Casis,

22 הָעָרֵי בֶּהָרִים וְצֶמְרַיִם וּבֵית-אֵל
y-Bet-Arabá y-Semaraim y-Bet-El
[H1026](#) [H6787](#) [H1008](#)

Beth-araba, Samaraim, y Beth-el;

23 וְהָעָרִים וְהַפָּרָה וְעֹפְרָה
y-Avim y-Pará y-Ofrá
[H5761](#) [H6511](#) [H6084](#)

Y Avim, y Para, y Ophra,

24 [הַעֲמֹנִי] וְקֶפָר (הַעֲמֹנָה) וְהַעֲפְנִי וְגֵבָה עָרִים שְׁתֵּים-עָשָׂר וְחֲצָרֵיהֶן
y-Quefar-[Amoni] y-Quefar-(Amona) y-Ofni y-Geba ciudades doce y-dos y-sus-aldeas
[H3726](#) [H326](#) [H6078](#) [H1387](#) [H8147](#) [H6240](#)

Y Cephar-hammonai, Ophni, y Gaba; doce ciudades con sus aldeas:

25 גִּבְעוֹן וְהָרָמָה וּבְאֵרֹת
Gabaón y-Ramá y-Beerot
[H1391](#) [H7414](#) [H0881](#)

Gabaón, Rama, Beeroth,

26 וְחִמְצָפָה וְחֶכְפִּירָה וְחִמְצָה
y-Mizpa y-Quefirá y-Mosa
[H4708](#) [H3716](#) [H4681](#)

Y Mizpa, Chephira, y Moza,

27 וְרֶקֶם וִירְפָּאֵל וְתַרְאֵלָה
y-Requem y-Irpeel y-Taralá
[H7552](#) [H3416](#) [H8634](#)

Recom, Irpeel y Tarala,

28 וְצִלְעַ וְהָאֵלֶף וְהַיְבוּסִי הִיא יְרוּשָׁלַם גִּבְעַת קִירְיָת עָרִים אַרְבַּע עָשָׂר
y-Sela y-el-jebuseo Elef ella Jerusalén Guibeá Quiriat ciudades catorce y-diez
[H6762](#) [H0507](#) [H2983](#) [H1931](#) [H3389](#) [H1394](#) [H7157](#) [H0702](#) [H6240](#)

וְחֲצָרֵיהֶן זֹאת נַחֲלָת בְּנֵי-בִנְיָמִן לְמִשְׁפְּחוֹתָם: פ
y-sus-aldeas Esta herencia-de hijos-de Benjamín según-sus-familias (pausa)
[H2063](#) [H5159](#) [H1144](#) [H4940](#)

Y Sela, Eleph, Jebus, que es Jerusalem, Gibeath, y Chîriath; catorce ciudades con sus aldeas. Esta es la heredad de los hijos de Benjamín, conforme á sus familias.